

ГЕРЦЕНОВСКАЯ ОЛИМПИАДА ШКОЛЬНИКОВ ПО ИНОСТРАННОМУ (ИСПАНСКОМУ) ЯЗЫКУ

На заключительном туре Герценовской олимпиады школьников по иностранным языкам проверяются *интегративные умения* участников:

- понимать основную информацию, детали содержания, подтекст аудио и письменных текстов различных жанров (монолог, мини-лекция, репортаж; публицистический текст проблемного или информационного характера, художественный текст 20-21 вв.);
- синтезировать информацию, полученную из разных источников;
- строить свое письменное развёрнутое высказывание с соблюдением логики и связности, норм иноязычной речи, заданного объёма и формата; аргументированно выражать свою точку зрения;
- реконструировать ситуацию без опоры на список слов;
- преобразовать исходную грамматическую конструкцию в соответствии с инструкцией.

Таблица: Заключительный тур ГОШ по иностранным языкам 2024/25 г.

Форма проведения заключительного тура ГОШ	Очно на площадке РГПУ им. А. И. Герцена (г. Санкт-Петербург) и на региональных площадках (Московская обл., гг. Глазов, Красноярск, Пенза, Томск, Челябинск, Якутск)
Структура олимпиадной работы на заключительном туре ГОШ и критерии оценивания заданий	<p>Интегрированный конкурс понимания устной и письменной речи (Аудирование + Чтение): 5 заданий смешанного типа (множественный выбор, альтернативный выбор «верно / неверно»). Участникам предлагается аудиозапись и небольшой текст, дополняющий тематику аудиозаписи. Критерии оценивания: наличие / отсутствие ошибки.</p> <p>Конкурс понимания письменной речи (Чтение): 15 заданий смешанного типа по содержанию, грамматике и лексике художественного текста или публицистического текста проблемного характера (множественный выбор, альтернативный выбор «верно / неверно» с обоснованием выбора, поиск ответа в тексте). Критерии оценивания: при оценивании заданий в тестовой форме используется «гибкая» шкала баллов, учитывающая степень правильности ответа по смыслу и его полноту; при оценивании заданий с кратким ответом оценивается правильность ответа по смыслу, точность соблюдения инструкции к заданию.</p> <p>Конкурс на знание грамматики: 10 заданий открытого типа на преобразование исходной грамматической конструкции в соответствии с указанием в скобках (10 предложений). Критерии оценивания: используется «гибкая» шкала баллов, учитывающая степень грамотности, орографию, точность соблюдения инструкции к заданию.</p> <p>Конкурс на знание лексики и (лингво)страницования:</p>

	<p>задание открытого типа на реконструкцию текста без опоры на список слов. Жанр теста: художественный текст 20-21 вв. по общекультурной тематике или (научно)публицистический текст по (лингво)страноведению. Участникам предлагается текст (объёмом 250-300 слов) с пропуском 10 лексических единиц; при этом ответы должны не только подходить по смыслу и грамматически, но и встать в поля кроссворда. Критерии оценивания: используется «гибкая» шкала баллов, учитывающая степень правильности ответа по смыслу, а также орографию и грамотность.</p> <p>Конкурс письменной речи (Письмо): творческое задание с развернутым ответом. Участнику предлагается написать эссе (объёмом 200-250 слов) в стилистике/формате блога и сторителлинга на одну из двух предложенных тем. Комплексные критерии оценивания: содержание и объём, логическая организация текста, стилевое оформление, грамотность, адекватность выбора лексики, орография.</p>
--	---

ГЕРЦЕНОВСКАЯ ОЛИМПИАДА ШКОЛЬНИКОВ ПО ИСПАНСКОМУ ЯЗЫКУ 2025 г.

ЗАДАНИЯ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОГО ТУРА С РАЗБОРОМ

Интегрированный конкурс понимания устной и письменной речи (Аудирование + Чтение)

Прослушайте аудиозапись¹ и выполните задания.

1. *¿Cómo puede Ud. determinar el tema principal de la entrevista?*

- A. Temas esenciales de la obra de Rosario Castellanos
B. Carrera diplomática de Rosario Castellanos
C. Biografía breve de Rosario Castellanos

2. *De las 9 palabras dadas escoja 6 palabras clave que se pueda utilizar para resumir el contenido del audio.*

A. Rosario Castellanos	F. indigenismo
B. escritora	G. profesora
C. ensayo	H. diplomática
D. feminismo	I. dejar en herencia
E. injusticia	

3. *La poesía es la parte más importante de la obra literaria de Rosario Castellanos.*

A. Verdadero	Falso
--------------	-------

4. *Rosario Castellanos se dedicó a la enseñanza después de terminar la carrera diplomática.*

Resplandor nómada de Rosario Castellanos en la UNAM (fragmento)²

Castellanos en la UNAM (Fragmento) *Maria Poblete, 2014 (Rev. 1, Marzo 2014)* 5/2024

Este 7 de agosto se cumplen 50 años del fallecimiento de la escritora mexicana Rosario Castellanos y el Centro de Investigaciones y Estudios de Género (CIEG), junto con las coordinaciones de Humanidades y de Difusión Cultural y la Facultad de Filosofía y Letras – entidad que cumple su primer centenario, – conmemoran la fecha con la jornada académica y cultural ***Rosario Castellanos, un resplandor único***.

Con esta jornada, la UNAM enaltece la obra de esta escritora, orgullo de la Facultad de Filosofía y Letras, mediante la presentación de dos libros: *Mujer de palabras. Artículos rescatados de Rosario Castellanos* y *Cartas a Ricardo*; una conferencia magistral de Sara Uribe: *Aquí arder, aquí hablar*; el conversatorio *De mi sueño nací, mi sueño me sostiene: presencia y diálogos de Rosario Castellanos con la literatura actual*, en el cual participarán Diana del Ángel, Jazmina Barrera y Olivia Teroba; y la lectura de su poesía con la primera actriz Arcelia Ramírez. Estas actividades se llevarán a cabo el miércoles 7 de agosto, de las 9:30 a las 20:00 horas en el Aula Magna de la Facultad de Filosofía y Letras.

¹ URL: https://www.ivoox.com/t3e07-rosario-castellanos-mexicana-indigenista-feminista-audios-mp3_rf_129359866_1.html (дата обращения: 03.02.2025).

² URL: <https://www.gaceta.unam.mx/resplandor-unico-de-rosario-castellanos-en-la-unam/> (дата обращения: 03.02.2025).

Escuche el audio otra vez, lea el texto dado abajo y diga si la información siguiente se menciona o no en el audio y/o en el texto: «Durante la jornada cultural dedicada a la memoria de Rosario Castellanos tendrá lugar la presentación de dos libros dedicados a la escritora».

- A. se menciona tanto en el audio como en el texto
- B. se menciona solo en el audio
- C. se menciona solo en el texto
- D. no se menciona en el audio ni en el texto

Конкурс понимания письменного текста (Чтение)

Прочитайте текст³ и выполните задания к нему.

"La cooperación interuniversitaria es necesaria para afrontar los principales retos del sistema universitario español", ha afirmado la presidenta de CRUE Universidades Españolas, Eva Alcón, en la primera sesión del ciclo sobre cooperación interuniversitaria de la Universidad Internacional de La Rioja (UNIR), que dirige José Manuel Pingarrón, secretario general de Universidades entre 2018 y 2024. (№1)

José Manuel Pingarrón dirige este ciclo dedicado a examinar si la cooperación interuniversitaria puede ser un elemento de trabajo válido para mejorar y potenciar las misiones de la universidad. (№2) En concreto, en esta sesión inaugural el debate se centraba en las posibilidades de ofrecer titulaciones conjuntas capaces de responder a las necesidades formativas que demanda la sociedad. (№3)

El rector de UNIR, José María Vázquez García-Peña, destacó durante su bienvenida al seminario la trayectoria de Pingarrón y su conocimiento del sistema universitario español. (№4)

Por su parte, Rafael Puyol, presidente de UNIR, enfatizó "la apuesta por la reflexión universitaria que hace UNIR a través de estos ciclos y de la publicación del noveno monográfico, titulado 'Universidad 2025', de la serie que edita Nueva Revista". (№5)

"Es necesario que mejoremos en el reconocimiento de estudios y títulos y para ello necesitamos la creación de un sistema de calidad y acreditación internacional, este es el gran reto que tenemos", ha aseverado Alcón. (№6)

Ha señalado además el "papel importantísimo de las redes y alianzas para la transformación digital de las universidades". (№7) Para Alcón "no se trata de hacer docencia online, hay que cambiar la cultura de digitalización y eso se consigue con recursos y con metodologías docentes". (№8)

Las siguientes sesiones del ciclo, compuesto por cinco seminarios, examinarán otras posibilidades de la cooperación entre universidades, tanto entre las de nuestro país, como con otras extranjeras, para potenciar las misiones de la universidad. (№9)

6. *¿Cuál es la idea principal del texto?*

³ URL: <http://www.gentedigital.es/logrono/noticia/3982623/la-presidenta-de-crue-en-unir-la-cooperacion-interuniversitaria-es-necesaria-para-afrontar-retos-del-sistema/> ([дата обращения: 01.02.2025](#)).

Busque en el texto las palabras sinónimas a las dadas a continuación y escribalas en la forma inicial de la palabra:

- 11. inicial
 - 12. arrostrar

Busque en el texto formas gramaticales siguientes y escríbelas en la forma original del texto:

13. un adjetivo en el grado superlativo absoluto
 14. un verbo en la forma del Presente de Subjuntivo
 15. un adjetivo apocopado

Конкурс на знание грамматики

Преобразуйте выделенную часть предложения в соответствии с указанием, содержащимся в скобках.

16. Pues, al final (elija la forma correcta: el / lo / los) mejor de la película eran los actores.
 17. Esto lo has hecho muy (elija la forma correcta: buen / bueno / bien). Me gusta.
 18. (Elija la forma correcta: A / Para) nosotros nos pasó lo mismo el año pasado.
 19. La conferencia (elija la forma correcta: estará / será) en el aula magna.
 20. Hace dos años que viven en este barrio (construcción perifrástica con gerundio).

21. ¿Al cine? Pues sí, voy con frecuencia (adverbio en -mente).
22. Es muy joven. Tiene (probabilidad) unos veinticinco años.
23. Estoy seguro (No estoy seguro) de que las cosas serán como tú dices.
24. La ciudad de Los Ángeles (EE. UU.) fue fundada en 1781 por Felipe de Neve, un militar español (voz activa).
25. No te enfades porque no tienes razón: yo no te aseguré nada (estilo indirecto, Susana me dijo...).

Конкурс на знание лексики и страноведения

Прочтите текст⁴. Заполните пропуски словом (словами), подходящим(и) по смыслу и грамматически, и вставьте их в поля кроссворда.

Caminos de Pasión es una ruta que aúna historia, patrimonio histórico-artístico, tradiciones, gastronomía y naturaleza en torno a la devoción y fervor con la que se vive una de las manifestaciones _____ (26) de Andalucía: la Semana Santa; que es el _____ (27) común en los lugares que conforman esta propuesta turística y cultural. Una tradición que se ha mantenido a lo largo del tiempo y que, en la actualidad, constituye un patrimonio artístico, social e inmaterial de _____ (28) incalculable.

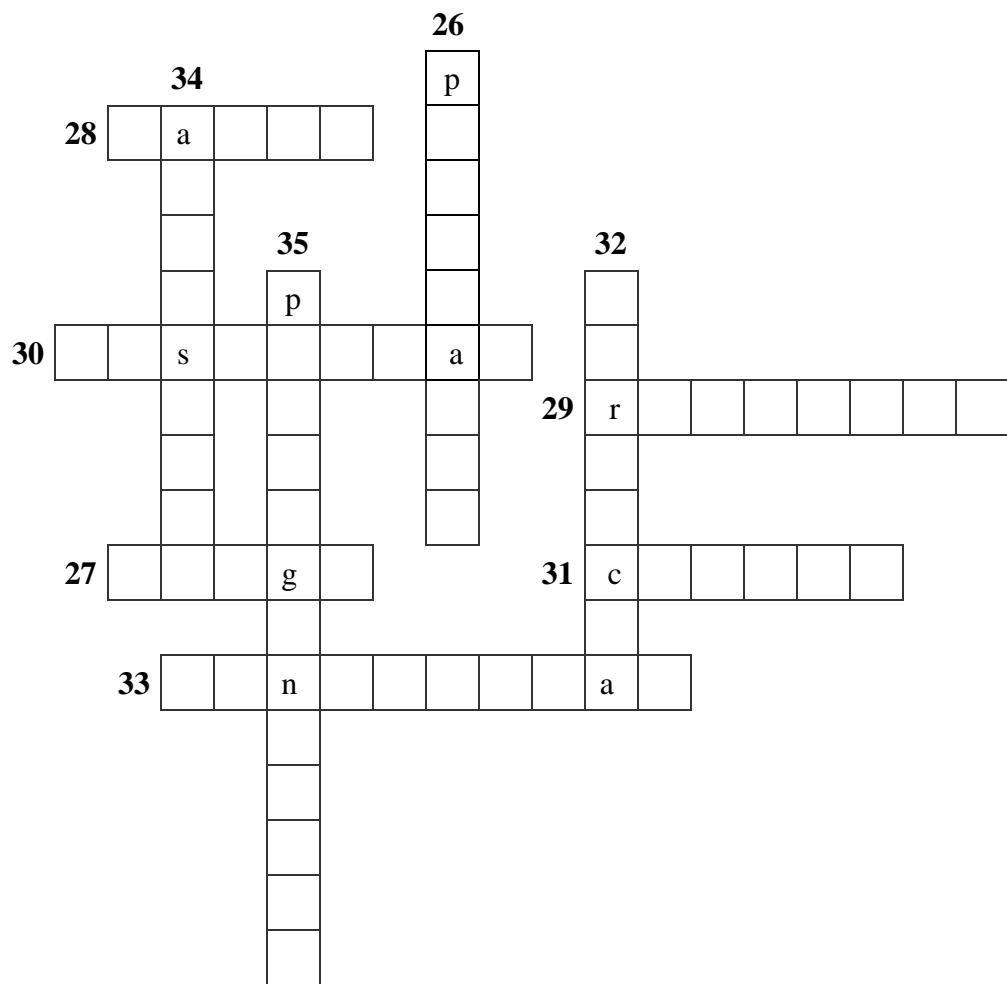
Esta ruta ofrece alternativas muy variadas. Una de ellas, la Semana Santa y sus fiestas religiosas, es uno de sus mayores _____ (29). Todo un acontecimiento social, cultural y religioso que presenta singularidades respecto al resto de pueblos andaluces. También permite _____ (30) de su patrimonio histórico-artístico representado en forma de palacios, fortalezas, iglesias, yacimientos arqueológicos y otros monumentos de diferentes estilos y épocas.

Pero si algo destaca, es su gastronomía. Su oferta _____ (31) con Denominaciones de Origen propias en aceites y vinos, productos ligados a la elaboración artesanal, como quesos o dulces, sumado a la _____ (32) de la cocina andaluza de la que mantiene su esencia a la vez que evoluciona hacia nuevas _____ (33).

El trabajo de sus artesanos, avalado por la tradición y la historia, se convierte en obras de arte vinculadas al mundo cofrade; o bien en bellas piezas hechas a mano y elaboradas como hace siglos, y que hacen de la _____ (34) otro aspecto destacado.

Fiestas populares y religiosas se dan cita todo el año, en las que las tradiciones y el folclor se convierten en verdaderos _____ (35) que transmiten el carácter propio de la cultura andaluza.

⁴ URL: <https://www.spainculturalroutes.com/rutas-caminos-de-pasion/> ([дата обращения: 28.01.2025](#)).



Конкурс письменной речи (Письмо)

Напишите эссе объёмом в 200-250 слов по предложенной теме.

1. Escriba un mini blog “5 razones para aprender español”. ¿Por qué merece la pena aprender español como lengua extranjera en el siglo XXI? ¿Cuáles son sus 5 razones para aprender español? ¿Tiene planes de seguir aprendiendo este idioma?

2. Mi fórmula del éxito. Cuente su historia del éxito: ¿cuál fue su fin? ¿qué dificultades tuvo que superar para alcanzarlo? ¿Qué cualidades le ayudaron a hacerlo? Dé consejos que sean aplicables para personas de su edad.

РАЗБОР КОНКУРСНЫХ ЗАДАНИЙ С КОММЕНТАРИЯМИ

Интегрированный конкурс понимания устной и письменной речи (Аудирование + Чтение)

№	Ответ	Комментарии / Фрагмент аудиозаписи
1	C	Правильный ответ: аудиотекст раскрывает основные моменты биографии мексиканской поэтессы Родарио Кастельянос.
	A	Ответ является частично правильным, т. к. в тексте кратко изложены основные темы творчества поэтессы, но затрагиваются и другие вопросы.

	B	Ответ является неправильным: о дипломатической карьере Р. Кастельянос в тексте только упоминается: этот аспект не раскрывается подробно.
2	A, B, D, F, G, H	Ключевыми словами, отражающими основное содержание аудиотекста, являются « <i>Rosario Castellanos</i> » (<i>Росарио Кастельянос</i>), « <i>escritora</i> » (<i>писательница</i>), « <i>feminismo</i> » (<i>феминизм</i>), « <i>indigenismo</i> » (<i>индигенизм (направление в литературе и культуре)</i>), « <i>profesora</i> » (<i>преподавательница</i>), « <i>diplomática</i> » (<i>дипломат</i>)).
3	A. Verdadero	Данное утверждение верно: поэзия составляет важнейшую часть творчества Росарио Кастельянос. Об этом говорится в следующей части текста: « <i>Escribió y publicó mucho y muy variado: novelas, cuentos, teatro, ensayo y poesía, sobre todo, poesía</i> ».
4	B. Falso	Данное утверждение неверно. Росарио Кастельянос <u>сначала</u> работала преподавателем, а <u>потом</u> начала свою дипломатическую карьеру. Об этом говорится в следующей части текста: « <i><...> fue profesora en la UNAM, en la Universidad de Wisconsin, en la Universidad Estatal de Colorado, en la Universidad de Indiana. Después se desempeñó como diplomática</i> ».
5	C. se menciona solo en el texto	О презентации двух книг, посвященных Росарио Кастельянос, говорится только в тексте (см. следующий фрагмент: « <i>Con esta jornada, la UNAM enaltece la obra de esta escritora <...> mediante la presentación de dos libros: "Mujer de palabras. Artículos rescatados de Rosario Castellanos" y "Cartas a Ricardo"...</i> »); в аудиотексте о презентации книг не говорится.

Скрипт аудиозаписи

Фрагмент программы “Poemas. Sentidos” (por Arsenio Escolar). Выпуск Т3Е07. Rosario Castellanos, la mexicana indigenista y feminista от 24.05.2024⁵

Poeta indigenista. Poeta feminista. Esos dos apelativos le pusieron en vida a la creadora que hoy os traigo: Rosario Castellanos, una interesantísima escritora e intelectual mexicana menos conocida fuera de su país de lo que se merece.

Con lo de “indigenista” ella no estaba del todo de acuerdo, con lo de “feminista”, sí. Escribió y publicó mucho y muy variado: novelas, cuentos, teatro, ensayo y poesía, sobre todo, poesía. Escribió mucho y vivió poco. Murió joven cuando tenía 49 años y de forma trágica.

Soy Arsenio Escolar y esto es “Poemas. Sentidos”.

Rosario Castellanos nació hace ahora casi 100 años, en 1925, en Ciudad de México, pero vivió toda su infancia y su adolescencia en una ciudad del estado de Chiapas que se llama Comitán que en náhuatl significa “lugar de alfareros”. Allí su familia de terratenientes tenía una hacienda con esclavos. Su madre, Adriana, mostraba una clara preferencia por otro hijo, Benjamín. El niño murió de apendicitis con solo 7 años de edad y Rosario se sintió de algún modo culpable por ser ella quien seguía con vida y no su hermano.

Más que con su madre ella se crió con Rufina, una nana indígena. A través de ella se sensibilizó Rosario sobre la injusticia social con los indígenas. Tanto, que al morir sus padres,

⁵ URL: https://www.ivoox.com/t3e07-rosario-castellanos-mexicana-indigenista-feminista-audios-mp3_rf_129359866_1.html (дата обращения: 03.02.2025).

cuando ella tenía 23 años, Rosario dejó la hacienda en herencia a los indígenas que allí trabajaban y se fue del lugar.

Se trasladó a Ciudad de México, estudió filosofía en la UNAM⁶ y amplió estudios en Madrid, en la Complutense, con una beca. Más tarde fue profesora en la UNAM, en la Universidad de Wisconsin, en la Universidad Estatal de Colorado, en la Universidad de Indiana. Después se desempeñó como diplomática. Algunos aspectos de su vida profesional y de su pensamiento recuerdan los de otra de las grandes de su tiempo – la chilena Gabriela Mistral, también poeta, también educadora, también diplomática, también feminista.

Dos grandes causas recorren toda la obra de Rosario Castellanos: la defensa de los indígenas, en la que se había iniciado como antes decíamos durante su adolescencia en Chiapas, y la reivindicación de la igualdad de las mujeres en una sociedad, la de su tiempo, que relegaba a ambos colectivos.

Vamos ya con su obra poética. Algunos críticos valoraron a Rosario Castellanos como la principal voz de la poesía mexicana del siglo XX. Ella consideraba la poesía un intento de llegar a la raíz de los objetos. Mirad este poema. Se titula “Apelación del solitario”⁷ y dice así:

Es necesario, a veces, encontrar compañía.

Amigo, no es posible ni nacer ni morir
sino con otro. Es bueno
que la amistad le quite
al trabajo esa cara de castigo
y a la alegría ese aire ilícito de robo.

¿Cómo podrías estar solo a la hora
completa, en que las cosas y tú hablan y hablan,
hasta el amanecer?⁸

Конкурс понимания письменного текста (Чтение)

№	Ответ	Комментарий / Обоснование ответа / Фрагмент текста
6	B	Правильный ответ: текст посвящен вопросу сотрудничества между университетами, поскольку это может способствовать улучшению системы высшего образования в Испании.
	C	Ответ частично соответствует содержанию текста, поскольку первое заседание цикла действительно было посвящено оценке возможностей разработки совместных учебных программ, которые бы отвечали профессиональным запросам общества.
	A	Ответ не соответствует содержанию текста, т. к. в нем говорится о том, что цифровизация университетов предполагает не онлайн-образование, а изменение культуры цифровизации с помощью образовательных ресурсов и методов.

⁶ UNAM = Universidad Nacional Autónoma de México

⁷ В названии стихотворения Росарио Кастельянос допущена неточность; правильное название “Apelación al solitario”.

⁸ Текст стихотворения Росарио Кастельянос “Apelación al solitario” (в частности, разбивка на строки и строфы) приводится по: Castellanos R. Apelación al solitario [Poema. – Texto completo]. URL: <https://ciudadseva.com/texto/apelacion-al-solitario/> (дата обращения: 03.02.2025).

7	B = Falso, № 9	Данное утверждение неверно. В предложении № 9 говорится о том, что последующие встречи в рамках данного цикла будут посвящены изучению других возможностей сотрудничества между университетами, однако не уточняется, будет ли уделено особое внимание цифровизации образовательного процесса.
8	B = Falso, № 7	Данное утверждение неверно. В предложении № 7 действитель-но подчеркивается особая роль сетей и сообществ в процессе цифровой трансформации университетов, однако это высказыва-ние принадлежит Еве Алькон, президенту Ассоциации Ректоров Испанских Университетов (CRUE Universidades Españolas), а не президенту Международного Университета Ла-Риохи (UNIR) Рафаэлю Пуйолю.
9	C	Правильный ответ. В тексте приводятся слова президента Ассо-циации Ректоров Испанских Университетов (CRUE Universidades Españolas) Евы Алькон о том, что главной задачей межуниверси-тетского сотрудничества является создание системы междуна-родного качества и аттестации, что позволило бы повысить пре-стиж образования (№ 6).
	A	Ответ является неверным, поскольку проблема цифровизации университетов упоминается в данном тексте лишь вскользь, не выступая первостепенной задачей сотрудничества между уни-верситетами.
	B	Ответ является неверным, т. к. в тексте проблема анализа суще-ствующей системы высшего образования не выступает в каче-стве основной задачей межуниверситетского сотрудничества.
10	A	Правильный ответ. Предложенный текст представляет собой фрагмент репортажа, посвященного первой из цикла встреч, освещавших вопросы сотрудничества между университетами.
	B	Ответ является неправильным, так как текст не является фраг-ментом эссе.
	C	Ответ является неправильным, так как текст не является фраг-ментом опроса.
11	inaugural	Синонимом к прилагательному <i>initial</i> является прилагательное <i>inaugural</i> . Правильный ответ должен быть дан в начальной фор-ме слова (м. р., ед. ч. (для прилагательного двух окончаний); ед. ч. (для прилагательного одного окончания)).
12	afrontar	Синонимом к глаголу <i>arrostrar</i> является глагол <i>afrontar</i> . Пра-вильный ответ должен быть дан в начальной форме слова (инфи-нитиве).
13	importantísimo	Превосходная степень в испанском языке выражает высшую степень качества и имеет две разновидности: относительную (grado superlativo relativo) и абсолютную (grado superlativo absoluto). Абсолютная форма превосходной степени образуется двумя способами: с помощью наречия <i>mu</i> и с помощью суффикса <i>-ísimo/a/os/as</i> . В данном тексте присутствует прилагательное в абсолютной превосходной степени <i>importantísimo</i> . Правильный ответ должен быть дан в форме из текста.
14	mejoremos	Испанское глагольное время Presente de Subjuntivo у глаголов

		I спряжения образуется с изменением тематического гласного при помощи окончаний: -e, -es, -e, -emos, -éis, -en. Глагол <i>mejorar</i> спрягается следующим образом: <i>mejore, mejores, mejore, mejoremos, mejoréis, mejoren</i> . Правильный ответ должен быть дан в форме из текста.
15	gran	Испанское прилагательное <i>grande</i> имеет усеченную форму <i>gran</i> перед существительными единственного числа. В данном тексте это существительное <i>reto</i> (<i>el gran reto</i>).

Конкурс на знание грамматики

№	Ответ	Комментарии
16	Pues, al final <u>lo mejor</u> de la película eran los actores.	В данном случае следует употребить форму « <i>lo</i> » – т. н. артикль среднего рода, т. к. эта форма позволяет передать обобщенное понятие, близкое по значению к среднему роду в русском языке (ср.: <i>самое лучшее в этом фильме – это актеры</i>). Использование форм определенного артикля (« <i>el</i> », « <i>los</i> ») является неправильным, т. к. речь идет об обобщенном, а не о конкретном, предметном понятии.
17	Esto lo has hecho muy <u>bien</u> . Me gusta.	В данном предложении следует выбрать форму « <i>bien</i> », т. к. она, являясь наречием, передает признак глагола-сказуемого « <i>has hecho</i> ». Формы « <i>buien</i> » и « <i>buieno</i> » являются прилагательными (усеченная и полная формы) и не могут передавать признак действия, выраженного глаголом.
18	<u>A</u> nosotros nos pasó lo mismo el año pasado.	В данном случае необходимо использовать предлог « <i>а</i> », т. к. он вводит ударную форму личного местоимения « <i>а nosotros</i> », дублирующую безударное косвенное дополнение « <i>nos</i> ». Предлог « <i>para</i> » в этом случае (введение косвенного дополнения) использовать нельзя.
19	La conferencia <u>será</u> en el aula magna.	В данном случае необходимо выбрать глагол « <i>ser</i> » (<i>será</i>), т. к. речь идет о том, где будет проводиться, где состоится лекция, а не где что-то находится. Выбор в данном случае глагола « <i>estar</i> » (<i>estará</i>) следует считать неправильным.
20	<u>Llevan</u> dos años <u>viviendo</u> en este barrio.	Для того чтобы передать значение « <i>вот уже какое-то время что-то делать</i> » (ср. в задании: <i>Hace dos años que viven...</i> = <i>Вот уже два года, как они живут...</i>) при помощи глагольной конструкции, следует выбрать конструкцию « <i>llevar + gerundio</i> »: <i>Llevan dos años viviendo en este barrio</i> . При этом глагол « <i>llevar</i> » будет ставиться в то же время, что и глагол-сказуемое исходной фразы (Presente de Indicativo); если глагол « <i>llevar</i> » будет поставлен в какое-либо другое время, то такой ответ следует считать неправильным. Обстоятельство времени « <i>dos años</i> » может помещаться как внутри конструкции (между глаголом « <i>llevar</i> » и герундием, см. выше), так и после нее: <i>Llevan viviendo en este barrio dos años</i> . Такой ответ (при отсутствии других ошибок) следует расценивать как правильный.
21	¿Al cine? Pues sí, voy <u>frecuentemente</u> .	В данном случае нужно заменить существительное с предлогом « <i>con frecuencia</i> », выступающее в функции обстоятельства образа действия, наречием с суффиксом «-mente». Ос-

		новой для образования таких наречий выступает прилагательное в форме ж. р. и ед. ч. (в данном случае – «frecuente» (прилагательное одного окончания на «-е», которое имеет общую форму для мужского и женского рода и при образовании наречия изменяться не будет)), к которому присоединяется суффикс «-mente»: <i>frecuentemente</i> . Ответ « <i>frecuentamente</i> » следует считать неправильным.
22	<p>Es muy joven. Tendrá unos veinticinco años.</p> <p>Debe (de) tener unos veinticinco años.</p> <p>A lo mejor tiene unos veinticinco años.</p> <p>Probablemenete / Posiblemente / Acaso / Tal vez / Quizá(s) tenga / tiene unos veinticinco años.</p> <p>Tiene unos veinticinco años, probablemenete / posiblemente / acaso / tal vez / quizá(s).</p> <p>Puede ser que / Puede que / Es posible que / Es probable que tenga unos veinticinco años.</p>	<p>Для передачи значения вероятности можно использовать несколько способов:</p> <p>1) можно поставить глагол-сказуемое в форму будущего времени изъявительного наклонения (Futuro Simple de Indicativo), которая имеет модальное значение и передает вероятность относительно действия в настоящем времени: <i>Es muy joven. Tendrá</i> unos veinticinco años;</p> <p>2) можно использовать инфинитивную конструкцию «<i>deber de + infinitivo</i>»; при этом глагол «<i>deber</i>» ставится в форму 3 л. ед. ч. Presente de Indicativo (debe): Debe de tener unos veinticinco años; грубой ошибкой в данном случае является использование обоих глаголов конструкции в личной форме – <i>*debe de tiene</i>; в современном испанском языке также допускается использование инфинитивной конструкции «<i>deber + infinitivo</i>» для передачи вероятности; так же как и в случае с конструкцией «<i>deber de + infinitivo</i>» глагол «<i>deber</i>» ставится в форму 3 л. ед. ч. Presente de Indicativo (debe): Debe tener unos veinticinco años, а грубой ошибкой является использование обоих глаголов конструкции в личной форме – <i>*debe tiene</i>;</p> <p>3) можно использовать различные модальные слова: A lo mejor tiene unos veinticinco años; отметим, что при использовании «<i>a lo mejor</i>» глагол-сказуемое ставится только в изъявительном наклонении (Modo Indicativo), т. е. в данном случае будет использован в той же форме, что и в исходной фразе; таким образом, использование при трансформации другого наклонения и времени глагола следует считать неверным;</p> <p>Probablemenete / Posiblemente / Acaso / Tal vez / Quizá(s) tenga / tiene unos veinticinco años; отметим, что при использовании «<i>probablemenete</i>», «<i>posiblemente</i>», «<i>acaso</i>», «<i>tal vez</i>», «<i>quizá(s)</i>» глагол-сказуемое может ставиться как в изъявительном (Modo Indicativo), так и в сослагательном наклонении (Modo Subjuntivo), т. к. выбор наклонения зависит от степени (не)уверенности говорящего; глагол-сказуемое в данном случае будет использован в том же времени (Presente), что и в исходной фразе; таким образом, использование при трансформации другого времени глагола следует считать неверным; при расположении данных модальных слов в конце предложения (как правило, отделяются запятой) глагол-сказуемое ставится только в изъявительном наклонении (Modo Indicativo), и будет использован в той же форме, что и в исходной фразе: Tiene unos veinticinco años, probablemenete / posiblemente / acaso / tal vez / quizá(s); использование при</p>

		<p>данной трансформации другого наклонения и времени глагола следует считать неверным;</p> <p>4) можно трансформировать исходное простое предложение в сложноподчиненное с придаточным подлежащным, в главной части которого использованы выражения «puede ser que», «puede que», «es posible que», «es probable que» со значением «вероятно, может быть»: Puede ser que / Puede que / Es posible que / Es probable que tenga unos veinticinco años; при данной трансформации глагол-сказуемое ставится только в сослагательное наклонение (Modo Subjuntivo), и будет использован в том же времени (Presente), что и в исходной фразе; использование в данном случае другого времени глагола, а также изъявительного или условного наклонения следует считать неверным.</p>
23	<u>No estoy seguro de que</u> las cosas <u>sean</u> como tú dices.	<p>При постановке выражения «estar seguro de» в отрицательную форму (<u>no</u> estar seguro de) в зависящем от него придаточном дополнительном глагол-сказуемое должен быть использован в сослагательном наклонении (Modo Subjuntivo). Время глагола-сказуемого в придаточном предложении должно быть таким же, как и в исходной фразе (Presente): <i>No estoy seguro de que las cosas sean como tú dices</i>. При использовании в придаточной части форм других времен и наклонений ответ следует считать неправильным.</p>
24	Felipe de Neve, un militar español, fundó la ciudad de Los Ángeles (EE. UU.) en 1781.	<p>При переводе предложения из пассивного залога в активный подлежащее пассивного предложения становится прямым дополнением (без предлога, т. к. оно неодушевленное), а предложное дополнение исходной пассивной фразы становится подлежащим. При этом на первое место в активном предложении может быть вынесено как дополнение, так и подлежащее; также можно начать активное предложение с обстоятельства времени. Таким образом, возможны следующие варианты активного предложения: 1) La ciudad de Los Ángeles (EE. UU.) la fundó Felipe de Neve, un militar español, en 1781; 2) Felipe de Neve, un militar español, fundó la ciudad de Los Ángeles (EE. UU.) en 1781; 3) En 1781 Felipe de Neve, un militar español, fundó la ciudad de Los Ángeles (EE. UU.). Каждый из этих вариантов является правильным. Т. к. при расположении прямого дополнения перед сказуемым его необходимо дублировать соответствующей формой личного местоимения-дополнения (La ciudad de Los Ángeles ... <u>la</u> fundó Felipe de Neve...), то при отсутствии местоимения-дополнения следует засчитать ответ как неправильный: *La ciudad de Los Ángeles (EE. UU.) fundó Felipe de Neve, un militar español, en 1781. Поскольку исходное пассивное предложение содержит вторичную, уточняющую информацию (EE. UU., un militar español), то если она будет опущена в ответе и не будет допущено других ошибок, такой ответ можно засчитать как правильный: 1) La ciudad de Los Ángeles la fundó Felipe de Neve en 1781; 2) Felipe de Neve fundó la ciudad de Los Ángeles en 1781; 3) En</p>

		1781 Felipe de Neve fundó la ciudad de Los Ángeles.
25	Susana me dijo que no me enfadara (enfadase) porque no tenía razón y que (ella) no me había asegurado nada.	Если глагол слов автора стоит в одном из времен плана прошлого (в данном случае – Pretérito Indefinido de Indicativo), то 1) косвенная речь присоединяется к словам автора при помощи союза «que» (что, чтобы); 2) происходит изменение форм лица глаголов-сказуемых и согласование времен: так, форма императива на 2 л. ед. ч. (no te enfades) заменится на форму 1 л. ед. ч. Imperfecto de Subjuntivo (no me enfadara (enfadase)), форма 2 л. ед. ч. Presente de Indicativo (no tienes) заменится на форму 1 л. ед. ч. Imperfecto de Indicativo (no tenía), а форма 1 л. ед. ч. Pretérito Indefinido de Indicativo (no aseguré) заменится на форму Pluscuamperfecto de Indicativo (no había asegurado). Личное местоимение-дополнение 2 л. ед. ч. (te) заменится местоимением 1 л. ед. ч. (me). Союз «porque», вводящий придаточное причины, при переводе в косвенную речь сохраняется и не требует использования какого-либо другого союза ни вместо него, ни вместе с ним. Т. к. одна из частей исходной фразы присоединяется при помощи бессоюзной связи, то при переводе в косвенную речь должен использоваться союз «que» (что); также может быть использован дополнительный глагол говорения (<i>decir</i> (говорить), <i>añadir</i> , <i>agregar</i> (добавлять), <i>explicar</i> (объяснять) и др.). Таким образом, возможны следующие варианты ответа: 1) Susana me dijo que no me enfadara (enfadase) porque no tenía razón y que (ella) no me había asegurado nada; 2) Susana me dijo que no me enfadara (enfadase) porque no tenía razón <u>y añadió (explicó / dijo)</u> que (ella) no me había asegurado nada; 3) Susana me dijo que no me enfadara (enfadase) porque no tenía razón. <u>(Ella) añadió (explicó / dijo)</u> que no me había asegurado nada.

Конкурс на знание лексики

№ 26	populares	№ 31	cuenta
№ 27	rasgo	№ 32	herencia
№ 28	valor	№ 33	tendencias
№ 29	reclamos	№ 34	artesanía
№ 30	disfrutar	№ 35	protagonistas

Конкурс письменной речи (Письмо)

Возможные варианты раскрытия тем эссе

В тексте эссе участники олимпиады должны, прежде всего, аргументированно высказать свое мнение относительно проблемы, заявленной в выбранной ими теме.

Выбор темы № 1 предполагает рассуждение о том, почему стоит изучать испанский язык в XXI веке. Конкурсанту предлагается изложить свои пять причин для выбора этого языка в качестве иностранного и поделиться мыслями относительно своих дальнейших планов в изучении испанского языка.

Конкурсанту, выбравшему тему № 2, предлагается высказать свое мнение отно-

сительно «формулы успеха». Ожидается рассказ конкурсанта о его собственном опыте на пути к успеху, о том, с какими трудностями ему пришлось столкнуться, какие качества характера помогли ему преодолеть и какие советы он мог бы дать своим сверстникам.

При раскрытии темы необходимо сформулировать и развить свою точку зрения, рассуждая и опираясь на примеры из кинофильмов, литературных источников или из своего собственного жизненного опыта. При этом может быть рекомендовано употребить такие слова и выражения, как *pienso / creo / opino que, en mi opinión, a mi juicio, a mi parecer, por una parte, por otra parte, además*.

В конце эссе следует подвести итог сказанному (*en resumen, resumiendo, quisiera concluir diciendo que*).

Допускаются индивидуальные, творческие варианты раскрытия темы.